

R831454



Library
of the
University of Toronto

ŒUVRE VI.

L'AMITIÉ

A L'ÉPREUVE

COMÉDIE

En deux Actes mêlée d'Ariettes

*Représentée devant Sa Majesté à Fontainebleau, le 13 Novembre
1770. Et à Paris le 17. Janvier 1771.*

DÉDIEE À MADAME

LA DAUPHINE

PAR

M. GRETRY

De l'Académie de Boulogne.

Gravée par le S.^r Dezauche.

Prix 30^{tt}

A PARIS

Aux Adresses ordinaires de Musique.

À Lion. M. Castaud vis à vis la Comédie

A P D R

Imprimé par Montulay

A Madame la Dauphine.

Madame,

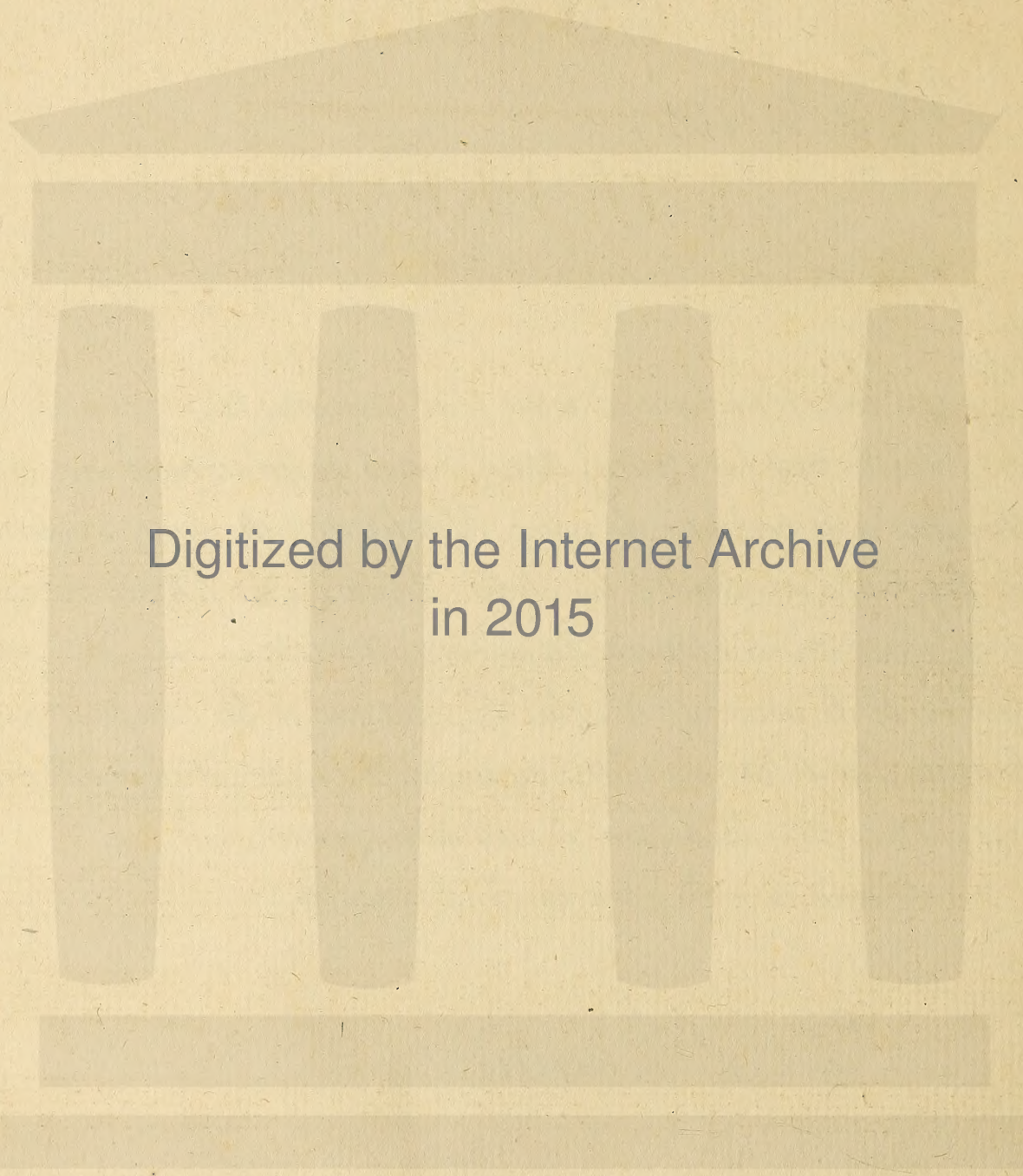
Tous les Arts vous doivent leur hommage ; vous avés reçu déjà celui de tous les Cœurs. Mais je sais ce qu'un ouvrage en Musique doit redouter de vous, Madame ; de vous, accoutumée dès l'enfance à entendre les chefs-d'œuvre que l'Italie a multipliés en ce genre sur les Opera du célèbre Métastaze . Si j'ose prendre la liberté de vous offrir celui-ci, c'est que je l'ai composé pour la suite des Fêtes de votre auguste Mariage, et votre bonté me rassure contre la délicatesse de votre gout .

Je suis avec le plus profond respect ,

Madame ,

*Votre très humble et
très obéissant serviteur*

GRETRY .



Digitized by the Internet Archive
in 2015

<https://archive.org/details/lamitilpreuvecom00grtr>

L'AMITIÉ A L'ÉPREUVE COMÉDIE

ACTE PREMIER

Le Théâtre représente un cabinet richement meublé à l'Angloise. Les meubles effectifs; d'un côté est un secrétaire à deux faces, dont l'angle pyramidal est coupé de façon qu'il peut servir de table. Autour de ce secrétaire sont des sièges.

OUVERTURE

The musical score is written for a full orchestra and includes the following parts and markings:

- Violins I:** *en D.*
- Violins II:** *Cunis.*
- Oboe, Flutes trav. et Clarinettes:** *qu'il faut transposer en ut.* *F*
- Violins III:** *W.* *P* *F*
- Violins IV:** *Cunis.*
- Viola col basso; Bassons col basso:**
- Bass:** *Allegro* *P* *F*

A handwritten musical score on 12 staves, organized into two systems of six staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The score is written in a historical style, with some staves containing complex rhythmic patterns and others containing simpler melodic lines. The paper is aged and shows some staining.

The score is written on 12 staves, organized into two systems of six staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The score is written in a historical style, with some staves containing complex rhythmic patterns and others containing simpler melodic lines. The paper is aged and shows some staining.

Key features of the notation include:

- Staff 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). The first measure contains a dynamic marking *F*.
- Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 3:** Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 4:** Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 5:** Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 6:** Treble clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 7:** Bass clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 8:** Bass clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 9:** Bass clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 10:** Bass clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 11:** Bass clef, key signature of one sharp (F#).
- Staff 12:** Bass clef, key signature of one sharp (F#).

The score is written in a historical style, with some staves containing complex rhythmic patterns and others containing simpler melodic lines. The paper is aged and shows some staining.

A handwritten musical score on 18 staves, organized into three systems of six staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs. The first system (staves 1-6) features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second system (staves 7-12) includes a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The third system (staves 13-18) returns to a treble clef with a key signature of two sharps. The score contains several dynamic markings: *collo v* on staff 3, *unis* on staff 4, and *collo v* on staff 13. There are also some handwritten annotations, including "///" on staff 5 and "Sms" on staff 6. The paper is aged and shows some staining.

unis

col 1º v.

P

col 1º v.

unis.

P

P

cres.

cres.

col 1º v.

*O

col 1º v.

cres.

F

P

cres

F

*O

This page of musical notation, page 5, contains the following elements:

- Staff 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It begins with a whole rest, followed by a half rest, and then a whole note F.
- Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It begins with a whole rest, followed by a half rest, and then a whole note F.
- Staff 3:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It contains the text *col. 1^{re} v.* and *col. 1^{re} v.* with a double bar line in between.
- Staff 4:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests, and dynamic markings *F*, *P*, *F*, *P*, *F*.
- Staff 5:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests.
- Staff 6:** Bass clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests, and dynamic markings *P*, *F*, *P*, *F*, *P*.
- Staff 7:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests.
- Staff 8:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests, and the text *oboe solo*.
- Staff 9:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests.
- Staff 10:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests, and dynamic markings *p* and *p^o*.
- Staff 11:** Treble clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests.
- Staff 12:** Bass clef, key signature of one sharp (F#). It contains a melodic line with notes and rests, and dynamic markings *p* and *Cantabile*.

Cornō solo

This page of musical notation is for a Cornet solo, as indicated by the title "Cornō solo" at the top. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system (staves 1-5) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system (staves 6-10) continues the piece, featuring a variety of musical textures and dynamics. Dynamic markings include "F" (forte) and "P" (piano), with some instances of "F P" (fortissimo) and "F P P P P P P P" (pianissimo). The notation is written in a clear, professional style, typical of a musical score.

solo

FPFPFPFP

tutti

bassons

Allegro come prima

Curtis

les hautbois et Cla.

Curtis

col. b.

Allegro come 1^a

This page of a handwritten musical score contains 13 staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a historical style, with some staves featuring multiple clefs and complex rhythmic patterns. The text 'solo' appears at the top, and 'FPFPFPFP' is written on the fifth staff. The word 'tutti' is used twice, and 'bassons' is written below the seventh staff. The tempo marking 'Allegro come prima' appears on the eighth staff, followed by 'Curtis' on the ninth. The text 'les hautbois et Cla.' is written below the tenth staff, and 'Curtis' appears again on the eleventh. The marking 'col. b.' is on the twelfth staff, and 'Allegro come 1a' is at the bottom right.

Handwritten musical score on page 8, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, with some staves containing notes and others being empty. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, and dynamic markings like *cres.* and *unus*. The text *recomencent avec les Flutes* is written on one of the staves. The score is written in a system of staves, with some staves containing notes and others being empty. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, and dynamic markings like *cres.* and *unus*. The text *recomencent avec les Flutes* is written on one of the staves.

recomencent avec les Flutes

cres.

unus

cres.

This image shows a page of handwritten musical notation for a piece titled "L'Espresso" by J. Haydn. The score is written on ten staves. The first two staves are for a vocal line, with notes and rests. The third staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). It contains a melodic line with many notes, some marked with asterisks (*). The fourth staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature, labeled "unis". The fifth staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature, also labeled "unis". The sixth staff is a bass clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature. The seventh staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature. The eighth staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature. The ninth staff is a treble clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature. The tenth staff is a bass clef staff with a key signature of two sharps and a common time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "colte v." and "unis". The handwriting is in brown ink on aged paper.

corni in e la fa tenu F F

Oboe tenu F P F

W. F P F

Viola col b.

Fagotti col b.

Nelson

P Andante F P F

col 1^a v.

col 2^a v.

P F F F

unis F unis F

F F

F
 P
unis
 Mon ame est dans un trouble extreme le jour luit à regret pour
 P
 F
 P
unis
 moi le jour luit à regret pour moi, O ciel me craind rois je moi même l'ho-
 F P

neur n'est il donc plus ma loi Cora li peut étre je

unus

lai me peut étre je lai me ce dépot

unus

col b

Handwritten musical score on page 13, featuring multiple staves with musical notation, lyrics, and dynamic markings.

The score includes the following elements:

- Staff 1 (Soprano):** Contains whole notes and rests.
- Staff 2 (Alto):** Contains whole notes and rests.
- Staff 3 (Tenor):** Contains eighth notes, with dynamic markings *F* and *P*.
- Staff 4 (Bass):** Contains sixteenth notes, with dynamic markings *F* and *P*, and the word *unus* written twice.
- Staff 5 (Piano):** Contains whole notes and rests, with the word *cot b* at the end.
- Staff 6 (Soprano):** Contains whole notes and rests.
- Staff 7 (Alto):** Contains whole notes and rests.
- Staff 8 (Tenor):** Contains eighth notes, with dynamic markings *F* and *P*.
- Staff 9 (Bass):** Contains whole notes and rests.
- Staff 10 (Piano):** Contains whole notes and rests.
- Staff 11 (Soprano):** Contains whole notes and rests.
- Staff 12 (Alto):** Contains whole notes and rests.
- Staff 13 (Tenor):** Contains eighth notes, with dynamic markings *F* and *P*.
- Staff 14 (Bass):** Contains whole notes and rests.

Lyrics include:

- me fut con. fi. é par Bland fort par l'amitié mē... me*
- unus* (written twice)
- cot b*
- par Bland fort par Bland fort o tendre et di vine ami. tie dans mon*

unis

col b

cœur tu n'est pas ete in. te tendre et divi. ne ami. tié si par là.

unis

col b.

mour j'é tois vain. cu si j'osois te porter at. tein te,

poco f.

colb.

je rougi rois d'avoir vé cu je rougi rois je rougi rois d'a...

poco f.

F

F

F

unis

... voir vé cu je rougi rois je rougi rois d'avoir vé cu.

F

16 Confions à ma sœur le trouble qui m'agite;
Juliette est prudente. Ah! faut-il que j'hésite?
Elle paroit je commence à trembler.

SCENE II.^e

Juliette, Nelson.

Juliette.

Mon frère, Corali demande à vous parler.

Nelson.

Corali?

Juliette.

Où? Cela vous fait-il de la peine?

Nelson.

De la peine à moi? non; mais, sans doute, ma sœur.

Vous savez quel sujet l'amène?

Juliette.

Elle ne me fait pas l'honneur

De me prendre pour confidente.

Nelson.

Depuis un certain tems son air est plus reveur,

D'elle même elle est différente
Vous ne la traitez peut être pas avec aigreur?
Juliett.

Vous me faites injure.

Nelson.

Elle aime la retraite....

Ah! vous verrez que c'est Blandfort qu'elle regrette

Juliette.

Elle le doit au moins, il est son bienfaiteur.

Cette jeune Indienne a perdu sa famille;

Son Perc en expirant sous le fer du vainqueur,

A Blandfort confia sa fille

De ce brave Officier il connoissoit l'honneur.

Par la raison par la douceur,

Blandfort sut abréger le tems de son enfance,

Il l'éclaira par la reconnoissance

Et hâta son esprit en parlant à son cœur.

Nelson très vivement

Au dessus de son âge, il est vrai qu'elle pense

Ses yeux peignent son ame, on y voit la

candeur.

The musical score is written for five parts: Oboe col 1^{re} v., Oboe col 2^{de} v., Viola col B., Fagotti, and a vocal part for Juliette and Nelson. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics are 'P' (piano) and 'F' (forte). The Oboe parts have melodic lines with dynamics 'W. P' and 'F'. The Viola part has a melodic line with dynamics 'unis' and 'unis'. The Fagotti part has a melodic line with dynamics 'P' and 'F'. The vocal parts for Juliette and Nelson have melodic lines with dynamics 'P' and 'F'.

Je mi con nois mon cher frere: je mi connois je mi connois mon cher

rit.

frere vous aimez mon cher frere vous aimez. Vous tenés dans le mistere vos senti...

mens renfermés mais vous avés beau vous taire en vous taisant vous parles Bon bon!

bon bon j'em connois mon frere j'em connois mon frere.

qui moi lui plaire qui moi lui plaire moi lui plaire c'est chi..

unis

Quand cette Jeune étran-

mere ma sœur vous vous abusés à tort vous vous allarmés

gere vient à vous les yeux baissés elle tremble et vous mon frère vous mon frère vous réunit.

col b. col b.

très, on se trahit sans y penser,
qui moi lui plaire c'est chimere mais mais mais sœur c'est moffen...
poco F.,

ne vous cachez plus mon frere Cora... li sait trop vous plaire Cora
ser avec vous je suis sincere c'est chime re,
P

col 1^{re} v.

li sait trop vous plaire et mē. . . me vous lui plais'és bon ! bon !
 c'est chi mere . . . mais mais

col 1^{re} v.col 2^e

un'is
 bon ! bon ! Je micon nois mon frere mon cher frere mon cher frere tous les
 mais mais non non ma sœur ma sœur vous vous abus'és

Handwritten musical score on page 22, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes dynamic markings like 'F' (forte) and 'P' (piano), and articulation like 'unis' (unison). The lyrics are in French and appear to be from an 18th-century opera or ballet.

deux vous vous aimez en vain vous v^s déguisés ouï mon frere mon cher frere tous les
a tort vous v^s allarmés, moi lui plaire c'est chimere à tort

col 1^e v.

unis

deux vous m'allarmés tous les deux vous v^s aimez
vous vous allarmés a tort vous vous allarmés

Nelson.

Sur une simple conjecture !...

Juliette.

Conjecture ! ah ! l'heureux détour !

Nelson.

Vous accusés à tort l'amitié la plus pure.

Juliette.

Discours ! l'amitié la plus pure.

Est le voile que prend l'amour.

Nelson.

Mais...

Juliette.

Je vous aime trop pour n'être pas sincère :

Vous, défenseur des loix, membre du Parlement,

Tous qui devez l'exemple, ah ! quel égarement !

Vous allés dégrader ce noble caractère,

Vous allés être indubitablement

Ami trompeur parjure à son serment,

Et perfide dépositaire.

Nelson.

Eh ! pourquoi dans mon cœur enfoncés-

-vous ce trait ?

Que faites vous, ma sœur ?

Juliette.

Votre portrait.

Nelson.

Quoi ! c'est le déshonneur qu'il faut que je redoute !

Vous me tenés de semblables propos !

Juliette.

Votre devoir, qui vous parle sans doute,

M'est plus cher que votre repos.

A Blandfort Corali doit être mariée.

A son départ pour l'Inde, il vous la confie ;

Sur un dépôt si cher, il auroit dû compter ;

Vous le lui ravissés. Dans les cœurs je sais lire,

Dans le vôtre sur-tout.

Nelson.

Qu'osés-vous me prédire ?

Juliette.

Ce que vous devez éviter.

Nelson.

C'est mon intention.

Juliette.

Ayez un air plus grave.

Nelson.

Alors elle croira qu'on la traite en esclave.

Juliette.

Vous aimés mieux être le sien.

Nelson.

Je vous promets de m'observer moi-même.

Juliette.

Et moi pour soulager votre contrainte extrême,

Je reviendrai bientôt abréger l'entretien.

Nelson.

Tous me ferés plaisir.

Juliette.

Je n'en crois rien, mon frere

SCENE III.

24 *Corni in e la fa*

Oboe *P*

W. P *F*

Viola col b.

Fagotti *col b.*

Nelson

Allegro *P* *F*

colt et 2. v. *P*

P

P

P

P

Handwritten musical score on page 25. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs (bass and treble), key signatures (one flat), time signatures, and dynamic markings (F, P). The lyrics are written in French and are interspersed with the musical notation.

Staff 1 (Bass): Contains a series of eighth notes and rests.

Staff 2 (Treble): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *F* is present.

Staff 3 (Treble): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *F* is present.

Staff 4 (Treble): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *P* is present.

Staff 5 (Treble): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *F* is present.

Staff 6 (Bass): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *F* is present.

Staff 7 (Bass): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *F* is present.

Staff 8 (Bass): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *F* is present.

Staff 9 (Bass): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *F* is present.

Staff 10 (Bass): Contains a series of eighth notes and rests. Dynamic marking *F* is present.

Lyrics:

col. en.

unis

col. b.

Non jamais

jamais l'amour ne troublera la paix qui regne dans mon a-me

P
P
unis
col b.
P
Non jamais jamais l'amour ne trouble ra la paix qui regne dans mon
P
F
F
F
P
unis
unis
a - me je triompherai de sa flame je triompherai de sa flamme la fierté d'un An.
F
P

Handwritten musical score on page 27, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *F* (forte) and *P* (piano), and the word *unis* (unison). The lyrics are: "... glois n'est point faite pour la tendresse la fierte d'un Anglois n'est point faite pour la ten- dresse. aurois je une foi - - blesse au - rois je une foi - -".

The score is written on ten staves. The first system (staves 1-4) shows a vocal line with a melodic phrase, followed by a piano accompaniment. The second system (staves 5-8) continues the vocal line with the lyrics "glois n'est point faite pour la tendresse la fierte d'un Anglois n'est point faite pour la ten-". The third system (staves 9-12) shows a piano accompaniment with a melodic phrase, followed by a vocal line with the lyrics "dresse. aurois je une foi - - blesse au - rois je une foi - -".

...blessenon non jamais non nonja mais nonja... mais non ja...

col 1^{re} v.

mais, Mais je jugemon cœur a...

F *P* *F* *p*

...vec trop de rigueur, eh! comment s'empêcher d'adorer tant d'attraits par son empire l'amour at-

...ti re enchainé entraîne pour lui nos cœurs sont ils donc fait pour lui nos cœurs ont

ils donc faits ——— Non jamais jamais l'amour ne troublera la paix qui
 colla
 F P
 colla v.
 F P
 unis
 P
 re-gne dans mon a-me. Non jamais jamais l'a-
 F P

mour ne troublera la paix qui regne dans mon ame je triompherai de sa
 flamme je triompherai de sa flamme

Dynamics: *F* (forte), *P* (piano), *unis* (unison), *col b* (colla parte).

mus me

P *cres*

P *cres*

au rois je une foi blesse, au rois je une foibles se non non ja.

F *cres*

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 32 in the top left corner. The score is written for multiple staves, likely representing different instruments and voices. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and are written below the bottom staff. The page is aged and shows some wear.

mais non non ja mais non ja mais non jamais non non jamais.

SCENE IV.

Corali, Nelson.

Nelson.

*Aimable Corali, ma sœur vient de m'instruire
Que vous désirez me parler.*

Corali.

*Mais vraiment, j'ai toujours quelque chose
à vous dire*

Nelson.

A moi ?

Corali.

Oui, pour quoi vous troubler ?

Nelson.

Moi me troubler !...

Corali.

Très fort, cela me fait trembler.

34 Cornu in.

Clarinet

First system of musical notation (measures 34-40). The score includes staves for:

- Cornu in. (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Oboe (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Violoncelle (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Viola (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Corali (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Basso, Fagoti avec la b. (3/4 time, bass clef, key of D major)

Measures 34-40 show various instrumental parts. Measure 39 includes the instruction *col 1^{re} v.* and measure 40 includes *uniss.*

Second system of musical notation (measures 41-47). The score includes staves for:

- Cornu in. (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Oboe (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Violoncelle (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Viola (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Corali (3/4 time, treble clef, key of D major)
- Basso, Fagoti avec la b. (3/4 time, bass clef, key of D major)

Measures 41-47 show various instrumental parts. Measure 46 includes the instruction *col b.*

Si je pense c'est votre ou vra... ge je vois en vous je vois en vous la veri...

té vous m'énen seignés le lan ga ge avec plaisir j'en fais usage je

peins je peins ma sen... sibili té ma sensi bi li té.

Excusés // ma timidité pour un maître c'est un hommage c'est un hom-
 mage et dans mon cœur sans fausseté que la reconnois s'an- - ce en ga ge de me les

p
col. b.

bien la véri té de me lés bien la véri té dont vous m'ensei gnés le lan ga .

ge de me lés bien la véri té dont vous m'ensei gnés le lan ga ge .

Nelson, à part.

J'en sais où j'en suis, et mon cœur transporté.

Ah ! ma sœur m'a dit vrai.

Coralie.

Cette vivacité.

Peut-être est un mauvais presage.

Vous aurois-je déplu ?

Nelson.

Déplu ! vous ?

Coralie.

Un nuage

Altère la sincérité

Que la candeur peint sur votre visage.

Ah ! Nelson, contre moi vous êtes irrité.

Nelson.

Non, je vous en réponds.

Coralie.

Enfin j'ai dans l'idée

Que je vous importune fort.

Quand on est malheureuse, on est intimidée.

Ici vous ne m'avez gardée

Que par amitié pour Blandfort.

Nelson.

Dès que l'on vous connoît on en perd le mérite.

J'ai fait l'office d'un ami ;

Plus je vous vois, plus je m'en félicite,

Et maintenant je ne fais rien pour lui.

Coralie.

Vous le devez ; car je vous aime

Avec tant de plaisir !...

Nelson, trouble.

Vous m'aimés ?

Coralie.

Oui, Nelson.

Nelson.

Coralie !... Coralie !...

Coralie.

Votre trouble est extrême.

Mon amitié vous fâche ?

Nelson.

Non.

*Non ;... mais j'étudiois une cause importante ;
Il faut sur ce procès repandre un jour nouveau.*

Coralie.

L'affaire est donc intéressante ?

Nelson.

Oui... oui. Permettez-moi d'aller à mon bureau.

Coralie.

Eh bien ! de mon côté, je vais m'asseoir et lire.

Cela ne pourra point vous causer d'embarras ;

Je vous promets de ne rien dire.

Nelson.

Vous ne m'interromprés pas moins.

Coralie.

Je ne crois pas.

travaillés ; je vais prendre un livre.

(Elle s'assied.)

Nelson, ouvre son secrétaire, et comme différentes choses l'empêchent de dégager un tiroir, il les ôte et les pose sur l'angle coupé du secrétaire. Ces différentes choses consistent en un paquet de plumes, un étui, une tabatière d'or, et une paire de pistolets. Coralie du côté opposé, ouvre aussi le secrétaire, et en tire un Livre.

Nelson, après un moment de silence de part et d'autre.

Voyons donc sur quel exposé

Je puis justifier l'innocent accusé,

L'innocent dans les fers.

Coralie.

Il faut qu'on le délivre.

Nelson.

Vous ne lisez donc pas ?

Coralie.

Si fait ;

Mais j'écoutois.

Nelson.

*Du moins soyés silencieuse,
Un seul mot de vous me distrait.*

Corali.

Et moi, quand vous parlez, je deviens curieuse.

Nelson

Eh bien, ne disons rien tous deux.

Corali.

Je ne sais pas si cela seroit mieux.

Nelson, à part.

Examinons ces pièces d'écriture.

Corali, à part.

Recommençons notre lecture.

(Il se fait un assés long silence, pendant lequel

Nelson et Corali se regardent de tems en tems.)

Nelson, à part.

Je ne puis travailler.

Corali.

Ce livre est ennuyeux.

Nelson.

Corali, prenez-vous donc garde

A quoi nous employons le tems ?

Corali.

Où vous me regardez et moi je vous regarde.

Nous serions aussi bien de nous parler.

Nelson.

J'entends :

Vous aimez à parler, vous n'aimez pas à lire ?

Corali.

Parler avec vous, c'est s'instruire.

SCENE V.

Juliette, Corali, Hubert,

Nelson.

Hubert.

Mis, c'est votre maître à chanter.

*Nelson, à part, en remettant dans son se-³⁹
cretaire tout ce qu'il en avoit retiré.*

Il vient bien à propos.

Juliette.

Il faut en profiter.

*Blandfort veut vous donner tous les moy-
-ens de plaire*

Vous lui devez une amitié sincère.

Corali.

*Tout ce qu'il fait pour moi m'engage à l'estimer,
Mais le secours d'autrui m'afflige et m'humilie.*

Ce malheur à mes yeux sert à me déprimer.

*J'ai formé le projet, j'ai la louable envie,
De me mettre au-dessus des besoins de la vie ;*

(-A Nelson.)

Excepté cependant celui de vous aimer.

Juliette

Cultivés avec soin les talens agréables ;

Une femme souvent leur doit tout son bonheur.

*Ce sont presque toujours des secrets im-
-manquables*

Pour séduire un époux, et pour fixer son cœur :

C'est en l'attirant par leurs charmes

Qu'on lui fait aimer sa maison,

Et tous les talens sont des armes

Que l'amour inventa pour plaire à la raison.

Corali, à Nelson en sortant.

Eh bien donc, vous serez l'objet de ma leçon.

SCENE VI.

Juliette, Nelson.

Nelson.

Ah ! ma sœur, que je suis à plaindre !

Juliette.

Tous aimés, vous êtes aimé.

J'avois bien raison de le craindre.

Nelson.

Corali me l'a confirmé.

*Son ame, incapable de seindre,
N'a pris ni voile, ni detour.*

*Son esprit naturel, que rien ne peut contraindre,
Pense qu'il est permis d'exposer au grand jour
Ce sentiment si doux, ce penchant de l'amour,
Que l'éducation nous ordonne d'éteindre,
Lorsque le cœur en prescrit le retour.*

Juliette.

L'amitié va perdre sa cause.

Nelson.

*Non, à cet affreux repentir
Ne croyez pas que je m'expose,
Ma sœur, et pour m'en garentir,
Demain... ce soir, je suis résolu de partir.*

Juliette.

De partir ?

Nelson.

*Oui sans doute, et je vais quitter Londre.
A mon ami je sais ce que je doi ;
Ce n'est qu'en m'éloignant que je puis en répondre,
Comment pourrois-je voir sans cesse auprès de moi
Une Beauté sensible et vertueuse
Me demander et me donner la loi ?*

*La circonstance est dangereuse ;
Et pour être exact à sa foi,
Quel homme auroit la force malheureuse
De pouvoir répondre de soi !*

SCENE VII.

Corali, le Maître à Chanter,

Juliette, Nelson.

Corali, à Juliette.

*L'adi, j'amène ici mon Maître ;
Il faut que devant vous je prenne ma leçon.
Vous aimez la musique, et vous pourrez connoi-*
tre

Si je chante assez bien pour amuser Nelson.
Nelson.

J'en suis certain avant de vous entendre.

Corali, à Nelson.

*Quand vous m'écouterés, ma voix sera plus
tendre.*

Nelson, à part.

Cela manquoit pour m'achever.

*(Des Domestiques conduits par Hubert apportent
la Harpe de Juliette.)*

Juliette.

Comment ! ma Harpe aussi !

Corali, à Juliette.

Vous devez m'approuver :

Vous accompagnés à merveille.

A ce petit concert Nelson va prendre part,

Et mes accens, soutenus par votre art,

Flatteront bien plus son oreille.

Juliette.

Mon amour-propre en souffrira ;

Mais il suffit que la chose vous plaise

Nelson.

Dites de quel pays la musique sera ;

Italienne, Allemande, Française ?

Juliette.

Mon frere, là-dessus point de discussions.

Il est, pour en juger, une règle très-sûre :

Toute Musique doit rendre les passions ;

Celle qui fait exprimer la nature,

Est de toutes les nations.

le Maître.

L'adi pense très-juste et je pense comme elle.

L'Arrêt qu'elle vient de porter

Doit terminer toute querelle.

(A Corali.)

Mis, cette Ariette est nouvelle.

Corali.

Donnez-la ; je vais la chanter.

Cornu inc

Oboe

col 1^{re} et 2^{de} v.

W. F F

Fagotti et viola col b.

Corali

Harpe

Basse

solo

unis

P

P

The musical score is written on ten staves. The first staff is for Cornu inc, followed by Oboe, Violoncello (col 1^{re} et 2^{de} v.), Violon (W. F F), Fagotti et viola col b., Corali, Harpe, Basse, a solo section, and a unis section. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings (P for piano). The page number 41 is in the top right corner.

This musical score page, numbered 42, contains two systems of music. Each system consists of six staves. The first system (top) features a treble clef on the first staff, followed by a grand staff (treble and bass clefs) on the second and third staves, and then three more staves with various clefs. The second system (bottom) follows a similar layout. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word *unis* appears on the third staff of both systems. The word *Du Dieu da* appears on the fifth staff of the second system. Dynamic markings **F** (forte) and **P** (piano) are placed below the staves at various points. The score is written in a historical style, with some notes marked with asterisks.

unis

Du Dieu da

F **P**

solo

unis.

mour en bravant la puis san... ce on s'expo... se à ses rigueurs

P

F

on croit le fuir mais les traits qu'il nous lan... ce ont déjà frappés nos

The musical score is written for voice and piano. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked with a common time signature (C). The score is divided into two systems. The first system contains the vocal melody and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The vocal line is written in a soprano or alto register. The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part has a more rhythmic texture with many eighth and sixteenth notes. Dynamics include *F* and *P*. The vocal line continues with the same melody. The score ends with a double bar line.

The lyrics are written in French and are placed below the vocal line. The lyrics are:

Cœurs au doux murmure des fontaines en vain lon cherche le repos et le ra-

The lyrics are written in French and are placed below the vocal line. The lyrics are:

ma... ge le ra ma ge des oi...

seaux reveille encor nos peines on languit on ge mit on se tourmente tou...

8 8 *cot rep.*

P *F bis bis* *cot b.* *viola*

jours la peine augmen- te

P *F*

musical score for the first system, measures 1-8. The system consists of seven staves. The first two staves are empty. The third staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 7/8 time signature. It contains a melodic line with eighth-note patterns, marked with a piano 'P' and two 'bis' markings. The fourth staff continues this melodic line. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth staff contains a harmonic accompaniment with chords and some eighth-note figures. The seventh staff is a bass line with a steady eighth-note accompaniment, marked with a piano 'P'.

P bis bis

mais lon se livre a l'espé ran. ce quand l'amour u nit deux cœurs

P

musical score for the second system, measures 9-16. The system consists of seven staves. The first two staves are empty. The third staff continues the melodic line from the first system. The fourth staff continues the vocal line with lyrics. The fifth staff continues the harmonic accompaniment, with a 'unis' marking. The sixth staff continues the bass line. The seventh staff continues the bass line.

unis

du Dieu d'amour en servant la puis san... ce on meri... te

ses faveurs le Ciel est pur nos jours sont beaux quand les plais-

col 1^{re} v.

solo

Adagio

unis

sirs forment nos chai-

Adagio

P

nes au doux mur mu . re des fon . tai . nes
 solo
 unis
 alors on goute le repos . et loin de nous l'amour ba . . .

nit les pei nes, et loin de nous l'amour ba-nit les pei nes

col. v. v.

P

unio

oui tout remplit nos dé-sirs quand les nœuds des plai-sirs.

F

Handwritten musical score on page 50. The score is written on 14 staves, organized into four systems of four staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings. The lyrics "forment nos chaises" are written across the middle of the score, spanning several staves. The notation is in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The page is numbered "50" in the top left corner.

Key markings and features include:

- col 1^{re} v* (Cello 1st Violoncello) in the second staff.
- viola* in the fourth staff.
- forment nos chaises* (forment nos chaises) in the fifth staff.
- col b.* (Cello 2nd Violoncello) in the eighth staff.

le Maître .

Il n'est point de pareils sujets .

Nelson , au Maître .

Non ; j'ai connu les plus parfaits .

(A part .)

Ah ! Corali , tu les surpasses

Par les dons les plus excellens .

*(Juliette pousse Nelson , qui lui dit avec humeur
en montrant Corali :)*

Pour séduire les cœurs , pour enivrer les sens ,

N'étoit-ce pas assés de ses traits , de ses grâces ,

Sans y joindre encor les talens ?

(Se levant avec une espee de fureur .)

Quelle voix sensible et légère !

Corali .

Vous êtes mécontent , Nelson ?

Nelson

Non .

Corali .

Je le voi .

Nelson .

Non , Corali ; je suis sincere .

(A part .)

Je suis fort mécontent , mais ce n'est que de moi

le Maître .

Cette Musique a dû vous plaire .

Nelson .

Oui ; mais pour aujourd'hui ç'en est assés jecroi .

(Le Maître se retire en faisant une grande révérence .)

SCENE VIII.

Corali , Juliette , Nelson .

Nelson .

Vous chantés assés bien pour vous .
passer de Maître .

Corali .

Nelson , vous me flattés peut-être .

Juliette .

Non Corali ; vous chantés tout au mieux .

Allés , allés , laissés-moi faire ,

Nous nous amuserons beaucoup toutes les deux

Pendant l'absence de mon frere .

Corali .

Comment donc ?

Nelson .

Oui , je part , je vais .. bien loin d'ici .

Corali .

Mais Juliette et moi nous vous suivrons aussi .

Nelson .

Non , Corali ; je vous laisse avec elle .

Corali

Vous pouvés vous résoudre à quitter votre sœur ?

De la tendresse fraternelle

Vous ne sentés donc pas le charme et la douceur ,

Juliette .

Je demueure ici pour affaires ,

Et je vais ordonner pour lui

Les préparatifs necessaires ,

Pour qu'il soit en état de partir aujourd'hui .

(Elle sort .)

SCENE IX.

Corali , Nelson .

Corali .

Votre sœur peut rester , si bon lui semble .

Nelson , nous partirons ensemble .

Nelson.

Cela seroit décent !

Corali.

Vous me haïssez donc ?

Nelson.

Non, Corali, non, je vous le proteste.

Corali.

Dans ce cas mon projet doit vous paroître bon.

Si vous partez, je pars, si vous restez, j'reste.

Nelson.

Ce que je vais dire est affreux....

Non, je ne puis....

Corali.

Parlez....

Nelson.

J'en ose.

Corali.

Nelson...

Nelson.

De mon départ vous seule êtes la cause.

Corali.

Matendresse pour vous est un crime aux yeux.

Nelson.

J'ai de votre bonheur fait mon unique étude ;

Et si vous n'aimez pas Nelson,

Ce seroit une ingratitude.

Corali.

Eh bien ! voilà parler raison.

Nelson.

Mais ce penchant et si doux et si tendre

Pourroit nous préparer un cruel repentir ;

Je ne dois pas y consentir.

Un autre à le droit de prétendre....

Corali.

Hélas ! je ne vous entends plus.

Nelson.

*Le respectable ami, plein de tant de vertus,
Que vous devez aimer autant que je l'honore,*

Ne doit-il plus compter sur moi ?

*Blandfort, quand il vous a confiée à ma foi,
Vous étoit cher.*

Corali.

Il l'est encore.

Nelson.

*Blandfort, votre Libérateur,
Et de vos jeunes ans heureux dépositaire,
Doit être aimé de vous.*

Corali.

*Il est mon second père,
Et ses bienfaits sont gravés dans mon cœur.*

Nelson.

*Eh bien ! à son retour, il veut pour récompense
Des sentimens plus flatteurs et plus doux
Que la simple amitié, que la reconnaissance ;
Il aspire au bonheur de se voir votre époux.*

Corali.

*Jamais, jamais Corali, trop sensible,
A Blandfort ne se donnera.*

Nelson.

Il faut que cela soit.

Corali.

Cela n'est pas possible.

Blandfort lui-même l'avouera.

*Ses préceptes sont bien gravés dans ma
mémoire.*

*Une fille qui veut avoir soin de sa gloire,
Doit se marier à son choix.*

Voici ce que Blandfort m'a dit plus d'une fois.

solo
Trav.
W.
unis
Andante *P*

sans l'amour. lorsque l'on s'enchaîne on ne connoit pas son malheur on ne con-

The musical score is written for a solo violin and a full orchestra. The solo violin part is marked 'solo' and 'Trav.' (travelling). The orchestral parts are marked 'W.' (woodwinds) and 'unis' (united). The tempo is 'Andante' and the dynamics are 'P' (piano). The score is in 6/8 time and B-flat major. The lyrics are in French: 'sans l'amour. lorsque l'on s'enchaîne on ne connoit pas son malheur on ne con-'. The score is divided into two systems. The first system contains the first six staves, and the second system contains the remaining six staves. The solo violin part is on the first staff of each system. The orchestral parts are on the remaining staves. The lyrics are written below the bottom staff of the second system.

Handwritten musical score on page 54, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *poco f.* and *P*, and articulation like *unis* and *col. b.*

noit pas son malheur on ne connoit pas son malheur on ne connoit pas son mal-

heur l'instant arrive il vous entraine vers l'objet fait pour votre cœur fait pour votre

Handwritten musical score on page 55, featuring vocal and piano parts. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal line is in the soprano register, and the piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady eighth-note bass line. The lyrics are in French.

cœur c'est alors qu'on sent sa peine on veut fuir la fuite est vaine partout

partout ou l'on va partout partout ou l'on va l'amour est la qui dit, voi.....

Handwritten musical score on page 56, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and dynamic markings like 'P' and 'unio'.

Lyrics:

... là voi là voi... là l'époux qu'il falloit pren... dre.

on veut s'en def fen.dre on sarme de ja mais quand on a l'a me

First system of a musical score, measures 1-4. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a half note G4, and then a quarter note A4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. A vocal entry is marked with the word *unis* in the second measure.

unis

tendre quar. ri. ve t'il de ce... là quar. ri. ve t'il de ce

Second system of a musical score, measures 5-8. It continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns. The system includes vocal entries for *col 1^{re}. v.* and *col 2^{de}. v.*.

col 1^{re}. v.

col 2^{de}. v.

... là ha! ha! sans l'amour lorsque l'on s'en.

First system of musical notation, measures 1-8. The system includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a cello/bass line. The lyrics are: "une chaîne on ne con noit pas son malheur on ne connoit pas son mal....".

une

une.

col b

... chaîne on ne con noit pas son malheur on ne connoit pas son mal....

Second system of musical notation, measures 9-16. The system includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a cello/bass line. The lyrics are: "heur on ne connoit pas son malheur on ne connoit pas son malheur on ne con...".

col 1^{re} v.

col 2^e.

p

poco f.

col b.

... heur on ne connoit pas son malheur on ne connoit pas son malheur on ne con...

p

poco f.

Handwritten musical score on page 59. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs (treble and bass), key signatures (one flat), time signatures, and notes. The lyrics "noit pas son malheur on neconnoit pas son malheur." are written across the middle of the page. Performance markings include "col 1.^o v." and "trios". A large "F" is written below the first staff of the second system. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

col 1.^o v.

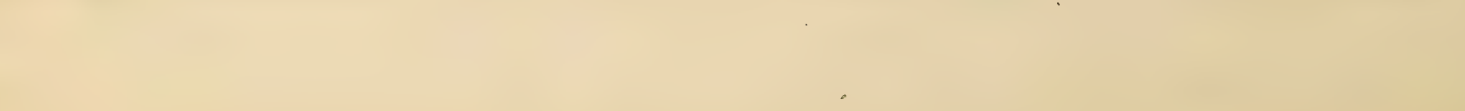
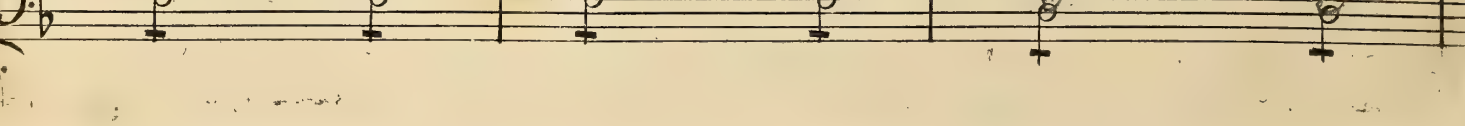
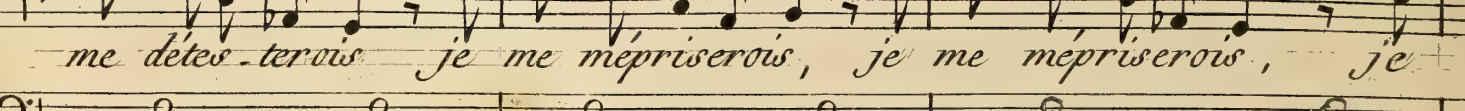
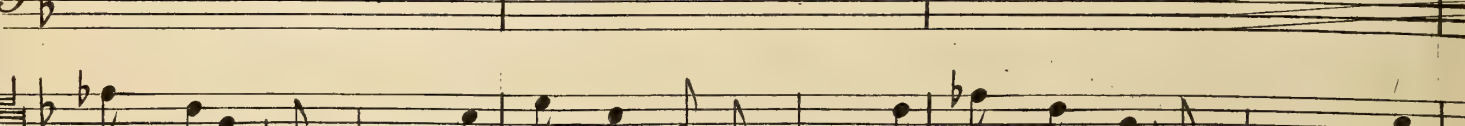
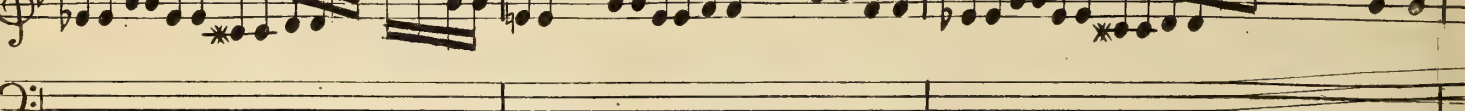
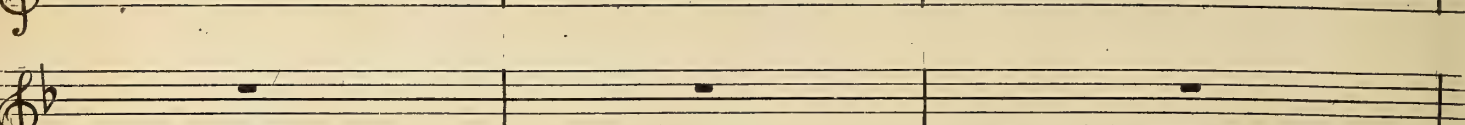
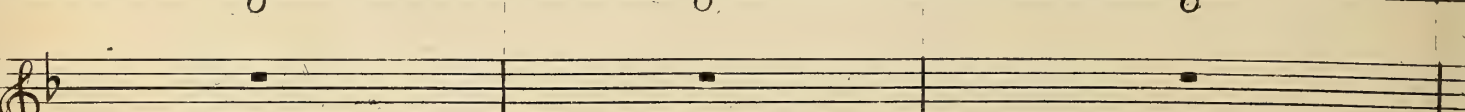
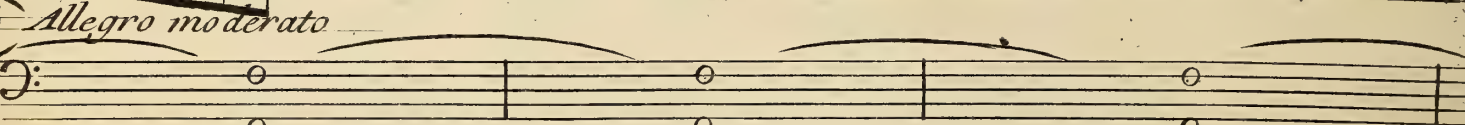
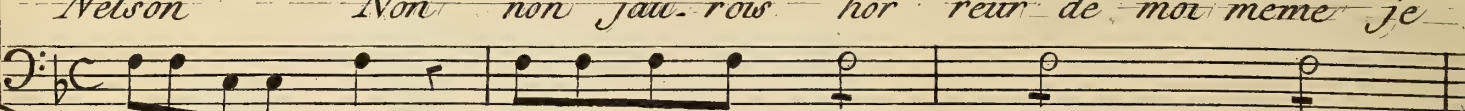
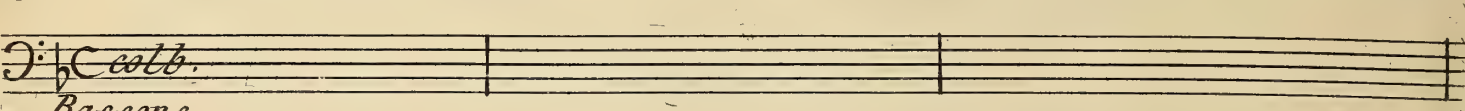
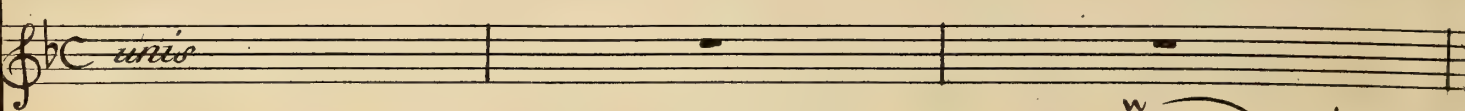
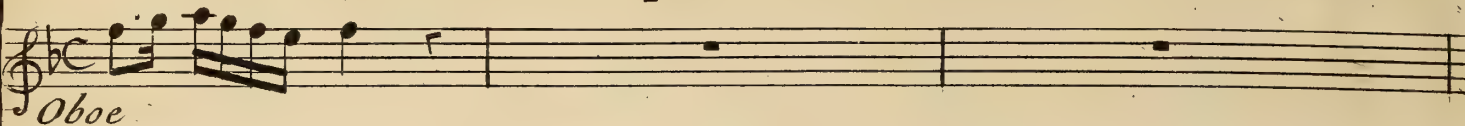
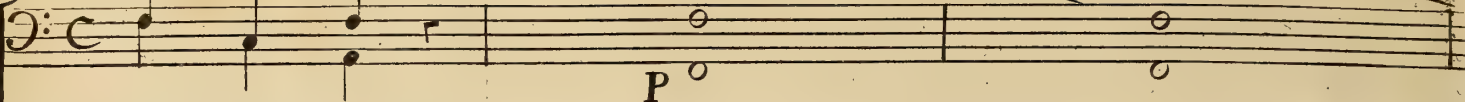
trios

F

F

noit pas son malheur on neconnoit pas son malheur.

60 *Cornu*



Nelson Non non jau-rous hor reur de moi même je

me détes-terois je me mépriserois, je me mépriserois, je

Handwritten musical score on page 61, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts, lyrics, and dynamic markings.

The score is written in a system of staves. The top staves contain vocal parts with lyrics. The lower staves contain instrumental parts, including a piano (p) and a forte (f) section. The lyrics are written in French.

Lyrics visible on the page:

me détes terois je me fui rois je me crain drois je me fui rois je

di rois on doit s'es timer quand on aime on doit s'estimer quand on

Dynamic markings include *F* (forte) and *FP* (fortissimo).

62

F

F

FP *F* *P*

unis

FP *F* *P*

unis

unis

coll.

F *P*

tir ma paupie. re, Des que la na... ture en... tie... re

se re-po-... se-roit le re mord me pour sui-... vroit me pour sui-...

...roit et me cri-... roit malheureux je teveil-le vois ton d...

Dynamics: *F*, *P*, *unio*, *FP*, *FF.*, *al b.*

musical score for the first system, measures 1-4. The system consists of six staves. The first staff is a bass line with whole notes. The second staff is a treble line with eighth notes, marked *solo*. The third staff is a treble line with eighth notes. The fourth staff is a treble line with eighth notes. The fifth staff is a bass line with whole notes. The sixth staff is a vocal line with lyrics: *mi tu l'as tra... hi; vois ton a... mi tu l'as tra...*

musical score for the second system, measures 5-8. The system consists of six staves. The first staff is a bass line with whole notes, marked *F*. The second staff is a treble line with eighth notes, marked *F*. The third staff is a treble line with eighth notes, marked *F*. The fourth staff is a treble line with eighth notes, marked *F* and *P*. The fifth staff is a bass line with whole notes, marked *unis*. The sixth staff is a vocal line with lyrics: *hi; ja... mais un traître ne som... meil... le jamais un*

traître ne som... meil... le...

Corali.

*Mais vous éviterez un si cruel remord,
Quand vous m'épouserez de l'aveu de Blandfort
Et je lui vais écrire une lettre très vive
Pour lui mander qu'il est tems qu'il arrive.*

Nelson

Non, c'est par moi qu'il doit être éclairci.

Juliette

*On vous apporte des nouvelles
De Blandfort.*

Corali vivement,

*Ah! voyons; nous apprendrons par elles
Si son voyage a secondé mes vœux.*

Nelson.

*Bon votre impatience est telle
Que je le désirois; je vous en aime mieux.*

Corali.

*Mais elle est toute naturelle
Blandfort est bienfaisant, sensible, vertueux,
Je lui dois tout; j'aurais une peine mortelle,
Si je le savois malheureux.*

SCENE X.^e

*Hubert, Juliette, Corali,
Nelson*

*Hubert, apportant une lettre à Nelson.)
On m'a donné pour vous la lettre que voici.
(elle sort.)*

Nelson, après avoir lu.

Il arrive.

Coralie, interdite.

Il arrive ?

Nelson.

Oui, dès cette heure même.

Coralie.

J'en suis charmée.

Nelson, en désordre.

Et moi j'en suis ravi.

(Il lit la lettre.)

J'arriverai, mon cher ami,

Peut-être avant ma lettre. Ainsi

Je reverrai bien-tôt tout ce que j'aime.

Je recevrai de toi l'aimable Coralie,

Ce dépôt, ce trésor si rare

Que ta fidélité reçoit de mon amour.

Avec plaisir je touche à l'heureux jour

Où notre bonheur se prépare.

J'espère que ta sœur, par amitié pour moi,

Des instans précieux sachant faire l'emploi,

Aura formé le cœur de ma jeune pupile,

Enrichi son esprit par une étude utile ;

Je verrai ses talens égaux à ses attraits,

Et ma félicité sera bien plus réelle.

Que je serai content : c'est un de vos bienfaits

Que je vais posséder en elle.

Nelson.

Blandfort vient réclamer les droits qu'il

a sur vous.

Juliette.

Il faut, sans balancer, l'accepter pour époux.

Coralie.

Et moi, sans balancer, je suis très-décidée

A lui déclarer net que je ne le puis pas.

Nelson.

Mais...

Coralie.

Par la vérité je fus toujours guidée.

Voilà les seuls conseils dont je veux faire cas.

Nelson.

Ma sœur, je pars en diligence.

Juliette.

Mais pouvez-vous avec décence

Vous éloigner au moment que Blandfort ?...

Nelson.

Je ne pourrai jamais soutenir sa présence.

Ah ! ma sœur ! cachez-lui mon tort ;

Et comme vous pourrez, excusez mon absence.

(A Coralie.)

Vous, jusqu'à mon retour observez le silence.

Car... de vous va dépendre... ou ma vie ou ma mort.

(A Juliette.)

Je me fie à votre prudence,

Ma sœur.

Juliette.

Partez, j'en suis d'accord.

Allegro

Cornu in e la fa

Oboe
col 1^{re} v.

W

unis
Fagotticol basso

Viola
col b

Corali

Juliette

Nelson

Allegro

Je part rien ne mar-

F *P* *F* *P*

vous ne partirez pas

...rêtte, rien ne m'arrête. n'ar... retés point mes pas.

F *P* *F* *P*

68

est b.

pas

vous ne partirez

votre voiture est prête par... tés ne cedés pas

est v.

pas vous ne partirez pas non // // // // // non vous ne partirez pas Corali tés vi

F *P* *F* *P*

chère et tu veux la quitter
 part's part's part's mon frère
 elle me dé ses parents je

unis
 ma bonne a... mi... e ma bonne a... mi... e je
 part's part's part's part's part's mon frère
 ne puis la quitter

musical score for the first system, featuring vocal and piano parts with French lyrics.

colb.

mecroirai ha...e je mecroirai ha...e arrêtes donc ses pas

partés partés sans le cou.

je

musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts with French lyrics.

poco F. **F**

an rê te arrête arrê... te tu ne parti...ras pas quelle douleur ex...

ter *vo tre voi tur cest prête n'ar rê tés point ses pas.*

part rien ne m'ar rê te rien ne m'ar rê te n'ar... rê tés point mes pas quelle douleur ex.

poco F. **F**

trême afflige un cœur qui t'aime ai- je pu méri ter

avec un peu de colère mais mais mais mais partés mon

trême mal ora li je t'aime et je dois evi ter je

ar rête arrête ar rête tu ne parti ras pas, tu

frere votre voiture est prête par- tés ne ce des pas, par...

parts rien ne m'arrête rien ne m'arrê te n'ar rêtés point mes pas, nar...

F

Handwritten musical score on page 72, featuring vocal and piano parts. The score is written on ten staves, with the first five staves containing the vocal line and the last five staves containing the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French and are written below the vocal line.

col 1^{re}

unio

ne parti...ras pas ,

tés ne ce dès pas ,

...rétés point mes pas ,

col 1^{re}

P

je me croirai ha i e cher

P

Nelson *tu pars*
de l'amitié tra-
non tu n'est point ha. i. e mais il te faut je pars
unis
col b.
ma bonne a. mi. . e ma bonne a. . mi. . e ma bone a
hi. e redoutés les regards a part parties parties parties parties

mi e je me croirai ha... i. e je me croirai ha. e.

partes, partes partes mon frere

Violoncelli

This system contains the first vocal entry and the Violoncelli accompaniment. The vocal line begins with a half note 'mi' followed by a half note 'e', then a melodic phrase starting with a quarter note 'je'. The Violoncelli part provides a rhythmic and harmonic foundation with eighth and sixteenth notes.

unis

cher Nelson si tu pars.

de l'ami. tie tra. hi. e de l'a. mi...

This system continues the musical piece. The vocal parts are marked 'unis', indicating they sing in unison. The lyrics 'cher Nelson si tu pars.' are followed by a melodic phrase. The Violoncelli part continues with a similar rhythmic pattern, featuring eighth and sixteenth notes.

je me croirai ha...i...e je
de l'ami tié tra-hi-e de
...tié tra-hi-e je crains trop les regards de l'ami tié tra-

me croirai ha i e je me croirai ha i e je me croirai ha...i.e, cher
là mi tié tra hi e de là mi tié tra hi e de là mi tié tra hi e redou-
...hi...e de là mi tié tra hi...e de là mi tié tra hi-e je crains

Nelson si tu pars cher Nelson si tu pars
 te les regards redoutés les regards, le péril est extrême n'écoutez
 trop les regards, je crains trop les regards

F P *col b.* F P

ah!
 que l'honneur,
 vous me rendés à moi même je veux suivre l'honneur.

trop cruelle sœur je me croirai ha. i. e cher Nelson si tu pars
 ah trop cru. el. le sœur je me croirai ha. i. e cher
 oui suivés l'honneur, de la mi. tié tra hic é. vi...
 oui je suivrai l'hon. neur oui je suivrai l'hon. neur

Nelson si tu pars
 té les regards
 je pars rien ne m'arrête rien ne m'arrête n'arrête plus mes
 vous ne partirez pas vous ne partirez pas
 votre voiture est prête votre voiture est
 pas

F P F P F P F P

vous ne partirez pas ----- non // // // // non vous ne partirez
 prete partez vous ne partez pas
 pas car elle est si chere et tu veux la quitter
 partes // // mon frere
 elle me de... ses

cres
mais part's donc mais part's donc mais part's donc sans l'écou-
pere je ne puis la quitter je
cres
FP F P F P
ar... rê... te ar... rê... te il s'é... chape de mes
ter
parts rien ne m'ar... rê... te je pars rien ne m'ar rê... te n'ar... rêté plus mes
FP F P F P

col m. *col m.*

F *P* *F* *P*

bras *o déses poir extrême o déses poir extrême ils s'échape de mes bras, Dieux*
rentrés donc en vous même rentrés donc en vous même ve..
pas il sort.

F *P* *F* *P*

col m. *col m.*

F

unis

il ne m'aime pas, Dieux il ne m'aime pas Dieux il ne m'aime pas.
ne s'ui ves mes pas ve nés s'ui vés mes pas

F

FIN DU 1^{er} ACTE

ACTE II.^e SCENE I.^{ere}

Corali, seule vetue à l'Indienne; mais elle a encore des Boucles d'oreilles de Diamants et un riche colier avec une gance noire ou pend un petit cœur de cristal.

Flauti tra

W. P.

Viola

Corali

Allegretto P.

Flauti

F

Flauti

Nelson

F

part Nelson me laisse Nelson me laisse peut on en a gir ain...

col. 1. v.

unis

unis

si Nelson part Nelson me laisse, Nelson me laisse je veux m'en al...

ler aus... si', Je veux m'en al ler aus si', On me contredit sans ces... se,

que pourrais je faire ici, il s'en va par ce qu'il m'aime oui, oui,

par ce qu'il aime peut on en a--gir ain-----si peut on

*Violoncelles
et Bassons*

en a gir ain si ? Comme je l'aime je l'aime de même je veux m'en aller aus--

F P
tutti

col 1^{re} v

unis

F

si je veux m'en al-ler aus. si.

F

col 1^{re} v.

col 2^e.

P

oui oui La-di aurabeau di...re et beau faire oui oui La-di

P

colier

unis

aurabeau di..reet beau faire je lui di rai je lui di rai ces mots ci il est par..

ti' votre frere je veux m'en aller aussi il est par ti votre frere je veux

Handwritten musical score on page 88. The page contains ten staves of music. The first staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and the word *unis* written above it. The third staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a forte dynamic marking *F* below it. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a forte dynamic marking *F* below it. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and the lyrics *m'en al ler aus... si' je veux m'en al ler aus... si'.* written below it. The seventh staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a forte dynamic marking *F* below it. The eighth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The ninth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The tenth staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat).

SCENE II.

Coralie, Hubert.

Coralie.

*Hubert, venez m'aider à lier cet habit;
Dépêchez-vous.*

Hubert.

Vous avez du dépit.

Coralie.

Oh ! si j'en ai... !

Hubert.

Même de la colère.

Pour la première fois....

Coralie.

Si Coralie t'est chère,

Obeïs, ne réplique pas :

(Lui donnant quelques pièces.)

Accepte cet argent.

Hubert, les acceptant.

Il faut vous satisfaire.

(Elle achève d'habiller Coralie.)

Coralie, ôtant son collier.

Quittons cette parure, elle m'est étrangère ;

(Elle ôte ses boucles d'oreilles.)

*Et ces vains ornemens dont je fais peu
de cas.*

Hubert.

Daignez expliquer ce mystère.

Coralie.

Un vaisseau dès ce soir va partir pour Madras.

82
Embrassons-nous, demain : hélas !..

Tu ne me verras plus.

Hubert

Que prétendez-vous faire ?

Coralie.

*M'éloigner pour jamais de ces affreux
climats,*

Où l'on défend... d'aimer... d'être sincère.

N'en dis rien à personne : à présent laisse-moi.

Adieu.

Hubert, à part, en s'en allant.

La pauvre enfant ! il est de mon emploi

D'avertir Juliette, et je risquerai de me taire.

SCENE III.

Coralie, seule.

*Je n'emporte avec moi que ce cœur de
crystal.*

Nelson me l'a donné : présent cher et fatal !

(En baisant le cœur de crystal.)

A tous les biens je te préfère.

Il faut quitter cette maison.

(Elle s'assied.)

Je vais rentrer au sein de la misère ;

*Du moins je reverrai le séjour de mon
père.*

(Elle se lève.)

Et j'oublierai... puis-je oublier Nelson ?

Romance. On ne Chante à paris que le 1^{er} 2.^e et 4.^e Couplet.

Oboe

W. F. *P*

Viola

Corali *A quels maux il me li-vre Nel-son, Nel-son mon*

ame va li sui-vre sans toi pourrois je vi-vre, et

unis,

tu m'en fais la loix au lieu d'un bien su-

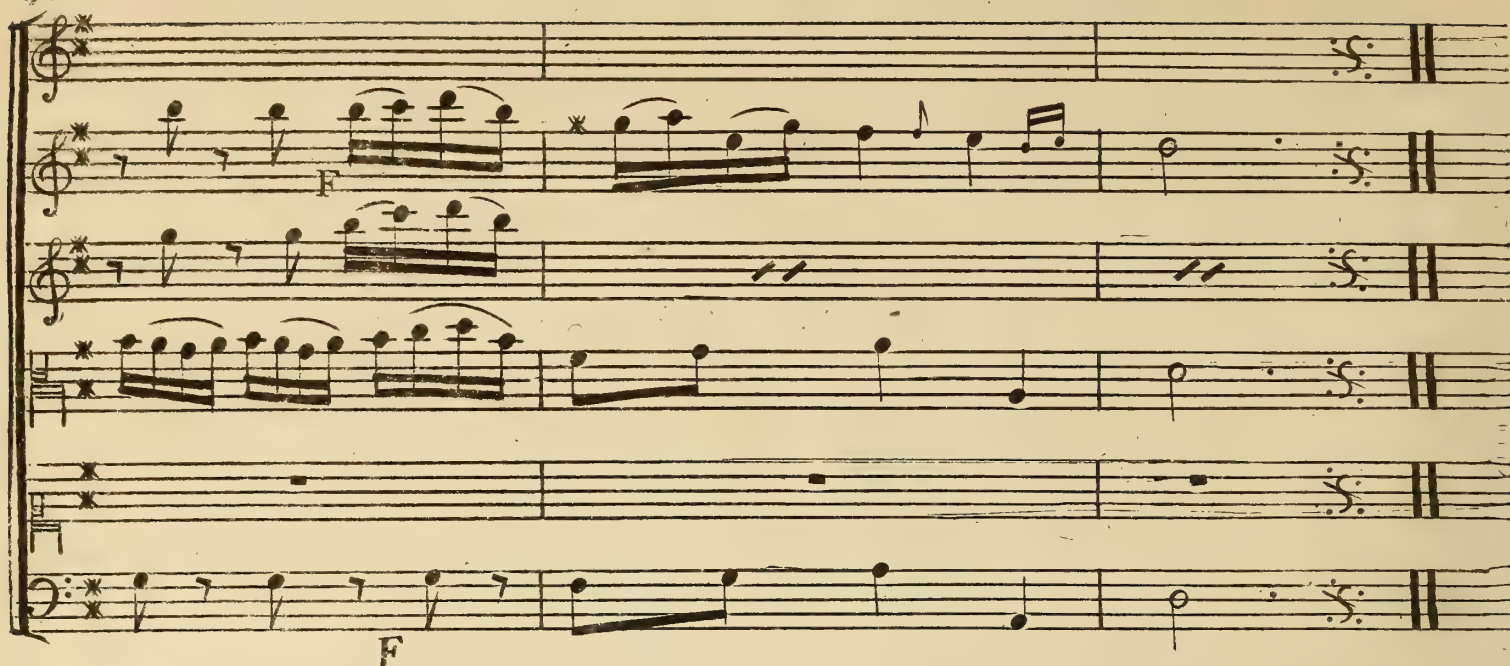
F P

pre... me tu vas d'un cœur qui tai... me causer le malheur ex...

solo

tré... me mais sais... je si toi me... me tu

son... ge... ras a moi tu pense... ras a moi



II

*Dans nos bois, dans nos plaines,
 Hélas ! mes larmes seront vaines :
 Je vais traîner mes peines,
 Et gémir loin de toi,
 De l'une à l'autre aurore,
 Tout va nourrir encore
 Le tourment qui me devore*

*Mais toi qu'envain j'implore,
 Vas-tu songer à moi,
 Vas-tu penser à moi ?*

III

*Du charme de t'entendre,
 Comment pouvois-je me défendre ?
 Si mon cœur fut trop tendre,
 Ah ! ne t'en prends qu'à toi :
 Tu m'en appris l'usage ;
 Je t'en devois l'hommage.
 Et j'emporte ton image,*

*Mais toi, que rien n'engage,
 Vas-tu songer à moi,
 Vas-tu penser à moi ?*

IV

*Ici, j'étois contente ;
 J'osois me dire ton amante,
 Ici, ma voix tremblante
 T'assuroit de ma foi :
 C'est là que ta tendresse
 Prit soin de ma jeunesse ;
 Ah ! J'y songerai sans cesse,*

*Mais lui qui me délaisse,
 Songera-t-il à moi,
 Pensera-t-il à moi ?*

V

*Que l'amour te rappelle
 Ce cœur si tendre, si fidèle,
 Dont la fierté cruelle
 A dédaigné la foi.
 (fierement)
 Que je sois retracée
 Dans ton âme oppressée....
 Hélas que dis-je insensée ?
 (a Nelson.)*

*Bannis de ta pensée
 Tout souvenir de moi,
 Tout souvenir de moi.*

94 Corni in D.

Oboe

col w.

W

unies

Corali

Juliette

Nelson

Blandfort

Allegro comodo

P

Quel bonheur ex...trê...me quel bonheur ex trê...me je revois ce que

P

Handwritten musical score on page 95, featuring vocal and piano parts with French lyrics. The score is written on ten staves, with the first five staves for the vocal line and the last five for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and appear to be from a 19th-century song.

Vocal Part (Staves 1-5):

- Staff 1: *j'ai - me*
- Staff 2: *tout rem plis notre at - tente nous revoyons Bland*
- Staff 3: *j'ai - me*
- Staff 4: *que mon ame est con - tente rien ne manque à mon sort. qui*
- Staff 5: *fort.*

Piano Part (Staves 6-10):

- Staff 6: *que mon*
- Staff 7: *fort.*
- Staff 8: *que mon*
- Staff 9: *fort.*
- Staff 10: *que mon*

Performance Markings:

- unio* (written on the first and third staves of the piano part)
- F* (Fortissimo, written on the first and third staves of the piano part)
- P* (Piano, written on the second and fourth staves of the piano part)

peut me l'attirer je n'osois l'espérer je n'osois l'espérer je n'osois l'espé-
 vous deviez l'espé... rer vous deviez l'espérer vous deviez l'espé-

F F F P
 rer je n'osois l'espérer je n'osois l'espé- rer. J'étois dans les al-
 rer vous deviez l'espérer vous deviez l'espérer.

F P

Handwritten musical score for a vocal and piano piece, page 97. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are in French. The piece includes dynamic markings like 'F' (forte) and 'largo', and performance instructions like 'unis' and 'col v.'.

lar...mes. je repandois des lar...mes o mo...

O moments pleins de charmes

col v.

ments pleins de charmes o moments pleins de charmes o moments moments

col v *col v* *col v*

unis

pleins de char mes,

Fin,
P

unis

Je re vois ce que j'aime ah, quel bonheur extrême ah

Fin,
P

Handwritten musical score on page 99, featuring multiple staves with notes, rests, and French lyrics. The score includes dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano), and the word 'unies' (united) written twice. The lyrics are: 'quel bonheur ex trême', 'Je la trouve en bellie mon ame en est ra...', 'repon-des à ses vœux', and '... vie mon ame en est ravie, O jour heureux'.

quel bonheur ex trême

Je la trouve en bellie mon ame en est ra...

repon-des à ses vœux

... vie mon ame en est ravie, O jour heureux

col v.

F

unis

comment ca cher mes feux comment cacher mes

vous allés former les plus doux nœuds repondés a ses vœux repondés a ses

repondés a ses

repondés a mes vœux

F

poco f. P *poco f. P*

a part

feux il est pour moi des plus doux nœuds Cher Nelson cher Nelson vas lui

vœux vous allés former les plus doux nœuds

nous allons

P *PF* *P* *PF* *P* *F* *PFP* *PFP* *P*

PFP *PFP* *PFP* *PFP* *PFP* *PFP* *unio*

PF *PFP* *PFP* *PFP* *PFP* *PFP* *unio*

apart *a Blanf.*

non non non non non vous vous manquez à vous même v. voy.

unio *apart*

mais dis lui donc mon cher Nel.

apart *a Juliette* *ch. non non*

ah par ma

col w.

F *P*

unis

son, mon cher Nelson, mais dis lui donc que mon cœur est à toi

non *eh non non non vous lui devés la foi*

foi *ah par ma foi son cœur est fait pour moi, Jere*

F *P*

PFP *PFP* *PFP* *PFP*

unis

vois Corali mon espoir est rempli repondes à mes vœux vous allés me rendre heu-

repon des a ses vœux et nous serons tous heu... reux

reux, mes vœux vous allez me rendre heureux.

col 19 et 20.

F

unies

Quel bonheur extrême quel bonheur extrême je revois ce que j'aime.

il quil aime

il quil aime

je

Da Capo al Organo.

Blandfort.

J'ai rencontré Nelson s'en allant dans ses terres,

Il a, du plus loin qu'il m'a vu,

Oublié toutes ses affaires,

Sur le champ il est revenu.

Nelson.

Mon ami, la plus importante

Étoit de te revoir, de t'embrasser cent fois.

Blandfort.

Viens, Nelson, viens remplir mon ame im-
patient.

Nos cœurs en ce moment rentrent dans tous
leurs droits.

Juliette.

Votre retour étoit bien nécessaire.

Blandfort.

Je vous salue de cet empressement.

La sœur veut bien pour moi penser comme
le frère.

Corali.

Où! Nous vous désirions tous trois également.

Blandfort.

Corali s'offre à moi dans cet ajustement.

Ah! sans doute, c'est pour me plaire?

Ma présence vous est donc chère?

Pauvre petite!

Corali.

Assurément.

Lorsque je vous revois, je crois revoir un père.

Blandfort

Mais toi, qu'as-tu Nelson? je te trouve changé.

Tu jouissois d'une santé parfaite.

Ce bon tempérament seroit-il dérangé?

Nelson, d'un air triste.

Oh! je me porte bien.

Juliette.

Moi, j'en suis inquiète.

Corali.

Et moi de même.

Blandfort.

Je ne sais;

Mais j'ai cru vous trouver tout autres que
vous êtes.

Nelson.

Qu'à nous?

Blandfort.

Où! vous semblez tous trois embarrassés.

Auriez-vous de chagrin quelques causes se-
crètes?

Juliette

Qui pourroit manquer à nos vœux?

Nelson.

Il suffit que l'on te revoie.

Blandfort.

Tenez, mes chers amis, vous n'êtes pas heureux;

Mais ma présence ici va ramener la joie.

(A Nelson.)

Tiens, ouvre moi ton cœur, mon ami; je le veux.

Corali.

Si quelque chose vous afflige,

Blandfort est un ami bien sûr, bien généreux.

Dites-lui tout, puisqu'il l'exige.

Blandfort.

Corali, je le vois désire mon bonheur.

Nelson.

Ma santé s'affoiblit, le travail me fait peur.

J'ai formé le projet de vivre pour moi-même.

Blandfort.

As-tu quelques chagrins du côté de la Cour?

Elle t'estime plus que bien des gens quelle aime,

Et te le prouvera sans doute quelque jour.

Nelson.

Ce n'est point par humeur ni par misanthro-

pie
Que je veux quitter mon état;

Mais, le bruit de la ville... ah! le monde men-

nué
Plus libre à la campagne on y vit sans éclat.

Corali.

Eh bien! nous pourrons vous y suivre.

Blandfort.

Par toutou tu seras, c'est la que je veux vivre

Juliette.

Votre bonheur mon frere est notre unique loi.

Blandfort.

Nelson, tu m'appartiens, et mon cœur te re-

Tu ne vivras jamais autr'part que chés moi

Corali m'aimera je recevrai sa foi;

Tu seras heureux de ma flamme,

Et de son gouverneur tu garderas l'emploi,

Même quand je l'aurai pour femme.

Nelson.

Non, ne t'en rapporte qu'à toi.

Blandfort.

Cornu in D.

Oboe

Violoncelle

Viola

Blandfort

*Qu'il est doux de passer sa vie entre l'amour et la mi-
tic, de tout l'univers*

Andante

Musical score for page 106, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes dynamic markings such as *P* (piano), *cres* (crescendo), and *colb.* (colla parte). The lyrics are in French and are written below the vocal staves.

The lyrics visible on the page are:

unis
qu'on ou blie, heureux qui peut etre oubli'... é A mi ten dre et femme jo.
unis
colb.
... lie sans cesse sans cesse feront mon bonheur, et tous les biens que l'on envi e

Nelson.

*Où, voilà le bonheur: quand on a l'âme tendre,
On n'aspire en effet qu'à pouvoir vivre ainsi.*

Blandfort.

Eh bien! tu peux te marier aussi.

Nelson.

Non, non; je veux encore attendre.

Blandfort

*Tu fais mal; tiens, Nelson, quand on a du souci,
Une femme jolie est une enchanteresse
Dont le regard serein sait fixer le plaisir;*

*Et son sourire, qui caresse,
Nous présente un bonheur qu'il est doux de saisir.*

Juliette.

Je connois bien mon frere, et c'est ainsi qu'il pense.

Nelson, bas

Ma sœur !...

Blandfort

Comment! quelque beauté lui plaît,

Corali, vous savez qui c'est?

Mettez-moi dans la confidence.

Corali, embarrassée, et contrainte par un regard de Nelson.

Non; je dois garder le silence.

Blandfort.

Sans la discrétion point de société,

Et son secret doit être respecté;

Je ne suis plus curieux de l'apprendre.

Rendre mon ami libre est ma première loi,

Et je veux que son cœur vienne au-devant de moi;

Je me reprocherois de vouloir le surprendre.

Nelson.

Mon ami...!

Juliette, à Blandfort.

Vous voyez quel est son embarras.

Blandfort

Sa réserve m'étonne et ne m'offense pas.

Mais Corali pour moi sans doute est sans mystère;

*Je la connois, et je me crois certain
Que son âme n'a point de secret à me faire.*

Corali.

Je serois bien gênée en voulant vous le taire

Blandfort.

Ainsi vous consentez à recevoir ma main?

Je vais chercher moi-même le Notaire.

Nelson.

Mais un valet pourroit...

Blandfort.

J'arriverai plutôt.

*Il s'agit du bonheur; il faut
Saisir tout ce qui l'accélère.*

Quand je fais tant que de bien souhaiter,

De tous mes pas je suis prodigue;

Et je trouve qu'on se fatigue

Beaucoup moins à marcher qu'à s'impatienter.

(Il revient du fond du Théâtre.)

Je reviens, j'oubliois l'article nécessaire,

C'est de vous mettre au fait de mon vrai caractère!

Si, comme je n'en doute pas,

Vous êtes douce, aimable, honnête, vertueuse,

Si dans notre union vous trouvez des appas,

Les plaisirs suivront tous vos pas,

Votre félicité me sera précieuse.

Si des plaisirs bruyans vous êtes amoureuse,

Si vous aimez le monde et tout son vain fracas;

Oh ! je vous déclare, en ce cas,

Que vous serez encore parfaitement heureuse.

(Il sort.)

SCENE VI.

Coralie, Juliette, Nelson.

Nelson.

Si nous trahissons cet homme en vérité,

Nous serions biens inexcusables.

Juliette.

Hon ! souvent ce malheur arrive à ses semblables.

Il semble que ce soit une fatalité.

Coralie.

C'est votre intention, à ce que j'imagine.

Nelson.

Qui moi ? vous me croyez ce projet inhumain ?

Coralie.

Examinez-vous bien comme je m'examine :

Vous attrappez Blandfort en lui donnant ma main.

Nelson.

C'est un devoir.

Coralie.

C'est une tromperie ;

(Avec un peu d'humeur.)

De son côté Madame y donne tous ses soins.

Juliette.

Seriez-vous infidelle à Blandfort ?

Coralie.

De ma vie.

Je ne l'en tromperai pas moins.

Nelson.

Comment ?

Coralie.

En devenant sa femme,

On me fera jurer que c'est selon mon gré.

Juliette.

Eh bien ?

Coralie.

Comme je mentirai !

Juliette.

L'honnêteté...

Coralie.

Fort bien, Madame !

Je trahirai la vérité ;

C'est une belle honnêteté !

Nelson.

Aimez-vous mieux manquer à la reconnaissance ?

C'est à Blandfort à disposer de vous.

Juliette.

Votre père, en mourant, lui remit sa puissance.

Coralie.

Tant mieux ; il ne peut donc devenir mon époux.

Nelson.

Eh pourquoi donc ?

Coralie.

*Un pere épouse-t-il sa fille ?
Le mien, en bon chef de famille,
Au lieu de m'imposer des loix,
Eût consulté mon cœur, de peur de se méprendre.
Il eût dit à l'amant dont j'aurois fait le choix :*

*Ma fille t'aime, sois mon gendre ;
Et nous serons heureux tous trois.
Voilà ce que Blandfort doit faire .*

Juliette .

Mais vous l'aimez ?

Coralie .

*Oui, comme on aime un pere.
N'aimez-vous pas le vôtre ?*

Juliette

Ah ! oui .

Coralie .

Vous aimez votre époux aussi ?

Juliette .

Il fut toujours l'objet de ma tendresse extrême .

Coralie .

Les aimez-vous tous deux de même ?

Juliette

'Pas tout-à-fait, pour parler franchement .

Coralie .

Eh bien donc ! jugez-moi par votre sentiment .

*De bonne foi conclus-en, Madame,
Que l'instinct naturel qui nous conduit si bien,
Ne fait point sentir dans notre âme
Ces différences-là pour rien .*

Nelson .

*Je serois moins inexcusable,
Si pour Blandfort j'étois un étranger ;
Avec vous, dans ce cas, je pourrois m'engager,
Sans me rien reprocher, sans être méprisable .
Mais mon intime ami ! Juste Ciel ! j'en fremis .
Quoi ! d'un dépôt sacré la sainteté trahie
L'attentat est affreux . . si je l'aurois commis . .
Si j'en étois l'auteur, je m'oterois la vie :
Oui, je me l'oterois ; Coralie, je le puis .
Coralie, fremissée de l'état où je suis .*

Juliette .

Fuyez le désespoir où vous plongez mon frere .

Coralie .

Est-ce ma faute, à moi, s'il m'a séduit ?

Nelson .

(A part .)

*Non c'est la mienne, et je dois m'en punir .
Le danger est trop grand, il faut le prévenir .*

(Haut .)

J'ai besoin d'être seul .

Coralie .

*D'une frayeur mortelle
Votre sang-froid glace mon cœur .*

Nelson .

De grace, laissez-moi .

Juliette .

Mon frere ! . . .

Nelson

Et vous, ma sœur,

(Il se jette dans un fauteuil .)
Emmenés Corali ; sur-tout veilles sur elle.

- Juliette, à Corali,

Suivés-moi, gardez-vous d'irriter sa douleur.
Un instant va calmer son âme trop émue,
- Mais ne le pardons point de vue.

(Elles sortent et reparoissent aussi-tôt dans le
fond du Théâtre pour observer Nelson.)

Nelson.

(Il laisse tomber sa tête dans ses mains, après
une pause il revient à lui.)

La douleur dans mon âme entre de toutes parts.

Le spectacle de la nature,
De mes sens affectés emprunte la teinture,
Et tout se peint en noir à mes tristes regards.
terminons ce combat

(Il se lève, et s'avance vers son Bureau.)

Corali

Ah ! Nelson

Juliette.

Ah ! mon frere !

Corali.

Juste Ciel ! que veux-tu donc faire ?

Nelson

Te montrer ton devoir, en m'acquittant du mien

Corali.

Mon courage, Nelson, égalera le tien.

Juliette

Vois ta sœur à tes pieds.

Corali.

Et vois-y ta victime.

Nelson, les relevant.

(A Corali.)

Apprends que la vie et l'estime,
Dans un cœur élevé n'ont qu'un même lien ;
Dès que l'une nous quitte, on doit détester l'autre.

Juliette

C'est l'Arrêt de l'honneur, par conséquent
le nôtre.

Corali

Eh bien ! sois satisfait, Blandfort aura ma foi.

Nelson.

M'en fais-tu le serment ?

Corali.

Oui, je renonce à toi.

Nelson.

Ah ! tu me rends la vie, une beauté nouvelle
À mes yeux satisfaits anime l'Univers ;
Et je sens dans mon cœur une preuve réelle,
Que la clarté du jour est plus douce et plus belle
Pour l'honnête-homme heureux, que pour
l'homme pervers.

Juliette.

Tu seras donc ami fidèle ?

(A Corali.)

Vous et Blandfort, Nelson et moi,

Nous ne ferons qu'un cœur entre nous quatre.
Être unis à jamais va faire notre loi ;
Et nous serons heureux sans peine et
sans combattre.

*solo**Corni in e la mi**Clarinettes**Violons**Curis.**col b.*
*Viola**col b*
*Bassons**Corali**Juliette**Nelson**Larghetto**Doux**Remplis nos*

F, smorz
F, smorz P
F, smorz P
F, smorz
col b
smorz
doux
doux
doux
Remplis nos cœurs remplis nos cœurs
F, smorz
violoncelles

cœurs douce a... mitié
 remplis nos cœurs douce amitié tu consoles l'hiver de
 doux
 doux
 doux

l'âge *tu viens au secours du courage*
l'âge
peines et plaisirs sont de moitié *tu sais annoblir la pi-*
tutti *violonc.* *Tutti*

unus
dans nos chagrins dans nos malheurs ,
Remplis nos cœurs
tié dans nos malheurs ,

F *smorz*
 F, *smorz P*
 F, *smorz P*
 F, *smorz P*
 F, *col b.*
 F *doux*
 F *doux*
 F *doux*
 F *smors F*

remplis nos cœurs douce amitié
remplis nos cœurs douce ami-tié
remplis nos cœurs remplis nos cœurs

The musical score is arranged in two systems. The upper system consists of six staves. The first two staves are bass clef, with the first staff having a dynamic marking 'F'. The next four staves are treble clef, with dynamic markings 'F', 'FP', 'FP', 'FP', 'FP', 'FP', and 'F' distributed across them. The lower system consists of six staves. The first two staves are treble clef, with dynamic markings 'F', 'FP', 'FP', 'FP', 'FP', 'FP', and 'F'. The next two staves are treble clef, with dynamic markings 'F', 'FP', 'FP', 'FP', 'FP', 'FP', and 'F'. The final two staves are bass clef, with dynamic markings 'F', 'F', 'F', 'F', 'F', 'F', and 'F'. A vocal line with lyrics is present in the lower half of the page, starting with 'dans nos chagrins, dans nos malheurs remplis nos cœurs remplis nos cœurs douce a mi-'. The lyrics are written in a cursive script.

dans nos chagrins, dans nos malheurs remplis nos cœurs remplis nos cœurs douce a mi-

F FP FP
unis
 PP FP FP FP
 PP FP FP
unis
 PP FP FP
tié
doux
dans nos chagrins dans nos malheurs remplis nos cœurs doux
tié
doux
remplis nos cœurs
 PP FP FP

solo

FP FP

FP FP F F P

FP FP F P F P

unis

P

seami tié rem-plis nos cœurs

3

FP FP F P P

The musical score consists of ten staves. The first staff is a bass line with a melodic line and a lower accompaniment. The second staff is a bass line with a melodic line and a lower accompaniment. The third staff is a treble line with a melodic line and a lower accompaniment. The fourth staff is a treble line with a melodic line and a lower accompaniment. The fifth staff is a treble line with a melodic line and a lower accompaniment. The sixth staff is a treble line with a melodic line and a lower accompaniment. The seventh staff is a treble line with a melodic line and a lower accompaniment. The eighth staff is a treble line with a melodic line and a lower accompaniment. The ninth staff is a treble line with a melodic line and a lower accompaniment. The tenth staff is a bass line with a melodic line and a lower accompaniment. The lyrics 'seami tié rem-plis nos cœurs' are written below the eighth staff. The word 'unis' is written above the fifth staff. The word 'solo' is written above the first staff. The dynamics FP, F, and P are written below the staves.

SCENE VII. et dernière

Blandfort, le Notaire, les

Acteurs précédens.

Blandfort, à Corali.

Le contrat est passé tout à votre avantage,

Corali, je suis enchanté.

Jouissés de mes biens en pleine liberté;

Vous me donnés bien davantage,

Je vous dois ma félicité.

Corali.

Vos dispositions blessent l'intégrité

Vos parens n'ont-ils pas droit à votre héritage?

Blandfort.

Si mon bien ne m'eût rien coûté,

Ce fond pour eux seroit une ressource;

Jecommettrois une infidélité

En le détournant de sa source.

Ma fortune est le fruit de vingt ans de travail;

J'ai gagné quelque bien, mais c'est en honnête homme,

Et c'est pour mes amis que j'en suis économe.

À qui le laiserois-je? à des collatéraux

De qui l'avidité sur cet espoir se fonde,

Qui, soigneux de s'anéantir

Dans une inaction profonde,

Ne savent que je suis au monde,

Que pour épier l'heure où je dois en sortir.

(au Notaire.)

Allons, Monsieur, faites lecture

De cet acte où mon cœur se montre à découvert.

Corali, bas à Nelson.

Nelson, voici le moment qui nous perd!

Nelson, bas

L'amitié nous soutient dans cette conjoncture.

Blandfort.

Allons, Monsieur, lisés, passés les qualités;

Cet amas bouf soufflé de vaines dignités,

Pour tout Anglais qui pense, est un vrai verbiage.

le Notaire

Hon, hon, hon, hon. Les clauses sont ici.

(il lit.)

Et Blandfort reconnoît avoir de Corali

Reçu, lors de son mariage,

Une terre près de Dublin,

Valant de revenu mille livres sterling.

Corali.

Si l'on m'appelle en témoignage,

Je dirai que l'article est une fausseté.

le Notaire.

C'est une fausseté d'usage.

Et si le dit Blandfort meurt sans postérité,

La moitié de ses biens sera pour son épouse,

L'autre moitié de droit appartiendra

À l'homme heureux qui la consolera.

Juliette.

C'est n'avoir pas l'humeur jalouse.

Blandfort.

*C'est être juste, on ne peut faire mieux.
Je n'ai point l'orgueil odieux
De vouloir que ma veuve, en équipage sombre,
Dans la fleur de ses ans, soit fidelle à mon
ombre.*

*Nelson, tu connois ses vertus :
Car je te l'ai donnée en garde :
Remplace-moi, quand je ne serai plus ;
C'est toi que ce soin-là regarde.*

Nelson

Je ne pourrois jamais te survivre un moment.

Blandfort.

*Tu me regretteras, sans doute ;
Mais tiens, mon cher Nelson, écoute :
Au métier que je fais, on vieillit rarement,
Et j'aurai cette idée, et douce, et consolante,
De songer qu'après moi ma chère Corali,
Honnête et respectable autant qu'elle est
charmante,*

Tiendra tout son bonheur de son meilleur ami.

Corali.

*Quel plaisir trouves-vous à me voir fondre
en larmes ?*

Blandfort.

*Je ne puis m'empêcher de leur trouver des
charmes ;*

Elles prouvent que vous m'aimés.

Corali.

Je vous le dois.

Blandfort

121

*Vous me charmés,
Quel sort plus que le mien peut être désirable !
O vous, dont la jeunesse embellit la vertu,
Signés cet acte respectable,
Pour lui donner la forme irrévocable,
Dont il doit être revêtu.*

Corali, prenant la plume.

Donnés.... j'en vais vous satisfaire.

Juliette, bas à Nelson.

Elle pâlit....

Nelson, bas.

Je tremble.

*Corali, tombant dans un fauteuil.
Je me meurs.*

Blandfort.

*Dieu ! quel moment !... mais Juliette en pleurs !...
Et Nelson immobile ! ah Ciel ! qu'allois-je fai-
re ?*

Juliette.

Voilà toujours ce que j'ai craint.

Blandfort.

*Nelson, dans tes regards le désespoir est peint ;
Tu ne me réponds rien, ton embarras m'éclaire ;
Mais d'un voile fatal tes yeux semblent couverts.*

Eh ! ne sais-tu pas que je t'aime ?

*Quoi ! n'es-tu pas toujours la moitié de
moi-même ?*

*Viens, approche, mes bras et mon cœur
sont ouverts.*

Nelson.

*la tendresse m'acable. Ah! Blandfort, jete
perds!*

Blandfort.

*Non, non, mon amitié voit tout et te fait grace.
Và, j'elis dans ton âme, et sais ce qui s'y passe:
Celle enfant, sans t'aimer, n'a pu vivre chés toi.*

*Tu l'as condamnée au silence,
D'un sacrifice affreux tu lui faisais la loi;
Mais la nature, à qui tu faisais violence,
A repris tous ses droits pour les tenir de moi.*

Nelson.

*J'avoue, en gémissant, mon crime impar-
donnable.*

*Sans le vouloir, j'ai causé ton malheur;
J'ai préparé celui de cette fille aimable;
Mais j'atteste la foi, mon amitié, l'honneur...*

Blandfort

*Laisse-là tes sermens, Nelson, ils nous outra-
gent:*

*C'est la ressource des ingrats,
Et non de deux amis, dont les meaux se partagent
te serrerois-je dans mes bras,
Si je te soupçonnois d'un crime volontaire?
Ma chère Corali, revoyez la lumière.*

*Jene veux que votre bonheur,
Et ne serai jamais votre persécuteur.*

Corali.

*Blandfort! Blandfort, sans être trop sévère,
Vous pouvez m'acabler de reproches affreux.*

Blandfort.

*Je craindrois bien plutôt d'avoir lieu de
m'en faire,*

En vous séparant tous les deux.

Jene veux point avoir d'amis qui me détestent.

Corali, se levant,

Et comment espérer d'obtenir nos pardons?

Blandfort

*Le contrat est dressé, l'on va changer les noms;
Mais j'exige et j'entends que les articles restent.*

Nelson.

*Dans la honte des torts quand nous nous
confondons...*

Blandfort

*Ils sont tous oubliés, mes procédés l'attestent,
Ne m'humilie pas, en refusant mes dons.*

Juliette.

*Dans de tels procédés la grandeur d'âme brille:
Vous, dont les actions sont de si bons avis,
Vos exemples seront plus cités que suivis.*

Blandfort.

*Nous n'allons composer qu'une même famille;
Nelson va devenir l'époux de Corali;
Dans ce moment je l'adopte pour fille.*

Corali.

C'est n'être pas généreux à demi.

Blandfort

*En s'acrifiant ma tendresse,
Mon aventure apprend qu'on doit à son ami
Donner tout à garder, excepté sa Maîtresse.*

Corni in la fa

Chœur

123

Oboe
col 1^{re} v.

viola col B.

Corali

Juliette

Nelson

Blandfort

Allegretto

col 1^{re} et 2^o

Vivons vivons tous en..

semble que l'ami... tie... nous rassemble que l'ami... tie... nous rassemble cou..

que l'ami tie

que l'ami tie

lons --- les jours les plus doux --- vivons

cou lons

cou lons les jours cou lons les jours

col 1º col 2º col 1º col 2º

vivons tous ensemble le bon heur sera chés nous le bonheur sera chés

p
viola
nous
pour être heureux dans la jeunesse ché - - ris - - sés
coll.
Ja..
pour être heureux dans la vieillesse es - - ti - - mée vous
Ja..
vous.

mais ja... mais nous n'aurons de mistere pour vous jamais jamais nous nau

col 1^{re} v
col 3^e 2^o
unio
 rons de mistere pour vous
 une sœur tendre est
 un ami tendre est un bon pere

les jours les plus doux ;

lons les jours cou lons les jours les

P *col 1^{ov}.* *col 2.^a*

P *doux*

vivons vivons tous ensemble le bon heur se ra chés nous

p

This musical score page, numbered 129, contains ten staves of music. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, time signatures, and notes. The lyrics "le bonheur se-ra chés nous" are written across the middle staves. The score is written in a style typical of 19th-century musical notation, with a focus on melodic lines and harmonic accompaniment. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The score is divided into two systems of five staves each. The first system includes a vocal line with lyrics, and the second system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "le bonheur se-ra chés nous". The music is written in a style typical of 19th-century musical notation, with a focus on melodic lines and harmonic accompaniment. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The score is divided into two systems of five staves each. The first system includes a vocal line with lyrics, and the second system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are "le bonheur se-ra chés nous".

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

le bonheur se-ra chés nous

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

